

# **Руководство пользователя**

**Saeco®**



*s-class*

**INCANTO CLASSIC**

**Saeco**

***Внимательно прочтите всю инструкцию перед началом работы с кофеваркой.***

### **Технические характеристики**

- Номинальное напряжение питания.....230 В
- Потребляемая мощность.....1250 Вт
- Габаритные размеры (Ш x В x Г).....28.5 x 37.5 x 40 см
- Масса .....11 кг
- Длина сетевого шнура.....1.2 м
- Емкость.....бункера для воды – 2 л  
.....бункера для кофе – 180 г
- Материал бойлера.....нерж. сталь
- Ножи .....керамические жернова
- Давление помпы .....15 бар
- Предохранители безопасности .....клапан давления  
.....термические предохранители

### **СОСТАВ УСТРОЙСТВА**



## КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ



Регулятор степени помола



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Закладка кофе – постоянная величина – 8 г

## КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ:



Чистящая щеточка



Тестовая лента для определения жесткости воды



Ключ установки фильтра смягчителя



Ключ для рабочего блока



Мерная ложка



Фильтр-смягчитель «Aqua Prima»

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

В процессе эксплуатации электрических приборов обязательно соблюдайте основные правила техники безопасности. Их выполнение минимизирует риски возгораний, поражений электрическим током и/или иных повреждений. В процессе работы с данным устройством, пожалуйста придерживайтесь следующих правил:

1. Перед началом эксплуатации обязательно предварительно ознакомьтесь со всеми положениями данного руководства, а также сообщениями на упаковке.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь защитными термостойкими ручками и регуляторами.
3. Для избежания ожогов, поражений электрическим током и иных повреждений не допускайте контакта сетевого шнура и вилки с водой или иными жидкостями.
4. Не оставляйте электрические приборы без присмотра, когда дети пытаются их эксплуатировать или находятся вблизи!
5. Отсоединяйте устройство от электрической сети при длительных перерывах в работе или перед чисткой. Перед перемещением, чисткой или разборкой устройства обязательно дождитесь пока оно остынет.
6. Не пытайтесь эксплуатировать устройство с неисправным сетевым шнуром/вилкой, а также после появления любых неисправностей или физических повреждений в процессе транспортировки. Обратитесь в ближайший сертифицированный сервисный центр для проверки, ремонта или проведения регулировочных работ.
7. Использование компонентов и аксессуаров, не сертифицированных производителем устройства, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или иным повреждениям обслуживающего персонала.
8. Не эксплуатируйте устройство вне помещений. Оно предназначено ТОЛЬКО для эксплуатации внутри помещений!
9. Не допускайте провисания сетевого шнура над острыми поверхностями стола/стойки или соприкосновений с нагретыми поверхностями. Это может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током!
10. Не размещайте устройство на или вблизи открытого огня, электрических нагревателей или иных нагревательных устройств.
11. Перед подсоединением сетевого шнура к сети убедитесь, что сетевой выключателя находится в положении «OFF». Для отсоединения от сети предварительно переведите сетевой выключатель в положение «OFF».
12. Не используйте устройство иначе как в домашних условиях.
13. Будьте предельно осторожны и аккуратны при использовании пара.

## 14. АККУРАТНО ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО!

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях. Любые действия (кроме чистки и эксплуатации), изложенные в данном руководстве, должны производиться специалистами сертифицированных сервисных центров. Не допускайте попадания устройства в воду. Для избежания возгораний и поражений электрическим током не разбирайте устройство. Внутри нет никаких компонентов, замена, ремонт или чистка которых была бы разрешена производителем. Ремонт устройства должен производиться **только** уполномоченным сертифицированным персоналом.

1. Будьте абсолютно уверены, что напряжение сети соответствует напряжению на табличке устройства.
2. Никогда не заливайте в бункер для воды газированную, теплую или горячую воду.
3. Оберегайте свои руки и открытые части тела во время эксплуатации устройства.
4. Никогда не используйте для чистки абразивные моющие средства. Используйте чистую влажную ткань.
5. Для минимизирования образования накипи используйте очищенную воду или мягкую воду, продаваемую в торговой сети.

### **СЕТЕВОЙ ШНУР**

**А** Сетевой шнур специально сделан коротким. Вы не споткнетесь о короткий сетевой шнур и меньше риск опрокинуть устройство.

**В** При необходимости допускается применение удлинительного шнура. Однако при его использовании необходимо повышенное внимание.

**С** При использовании удлинительного шнура:

1. Электрические характеристики удлинительного шнура должны быть не менее чем аналогичные параметры, указанные на табличке устройства.
2. Если устройство требует электрического заземления, необходимо использовать соответствующий удлинительный шнур.
3. Сетевой шнур не должен провисать со стола, чтобы о него никто и ничто не цеплялось.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная эспрессо-кофеварка предназначена для приготовления кофе эспрессо из кофейных зерен и оборудована дополнительными модулями для приготовления горячей воды и пара.

Элегантный дизайн кофеварки разработан специально для эксплуатации в домашних условиях. Данная модель не предназначена для длительного применения в качестве профессионального оборудования.

**ВНИМАНИЕ!** Производитель отклоняет претензии, вызванные следующими причинами:

- ненадлежащим использованием, или использованием в целях, не отображенных в данном руководстве;
- проведением ремонтных работ специалистами, не являющихся представителями сертифицированных сервисных центров;
- повреждениями сетевого шнура;
- вмешательством в работу внутренних компонентов устройства;
- использованием деталей и компонентов, не сертифицированных производителем данного устройства.

В данных случаях гарантийные обязательства производителя будут аннулированы.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ

Храните данное руководство в надежном, но и легкодоступном месте. Оно в любой момент может понадобиться Вам или Вашим близким, забывшим или желающим ознакомиться с положениями руководства.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### Аварийные ситуации

В случае возникновения чрезвычайных ситуаций во время эксплуатации устройства немедленно выключайте устройство и вынимайте сетевой шнур из розетки!

**Устройство допускается эксплуатировать и использовать ТОЛЬКО:**

- внутри помещений;
- для приготовления кофе, горячей воды, молочной пенки либо для нагревания напитков с помощью пара;
- для домашнего применения;
- взрослыми людьми, находящимися в нормальном психическом и физическом состоянии.

## **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО:**

- с иными целями (не перечисленными выше) во избежание травм и поломок;
- никогда не насыпайте/не наливайте в бункеры никаких других продуктов/жидкостей, кроме тех, которые перечислены в данном руководстве;
- при заполнении каждого бункера не оставляйте открытыми другие бункеры;
- в бункер для воды наливайте только свежую, пресную, не кипяченую воду: горячая вода и/или другие жидкости могут привести к поломке устройства;
- не используйте газированную воду;
- изменение степени помола производите только при работающей кофемолке;
- будьте предельно аккуратны с кофемолкой: во время её работы очень легко травмировать пальцы! Перед тем, как что-либо делать с кофемолкой обязательно отключите кофеварку и выньте вилку из розетки!

## **ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ:**

- устройство необходимо подключать только к исправной и соответствующей вилке сетевого шнура розетке (т.н. еврозетке);
- напряжение питания сети обязательно должно соответствовать значению, указанному на пластинке с электрическими характеристиками устройства.

## **УСТАНОВКА:**

- размещайте устройство на устойчивой поверхности. Не располагайте его на (вблизи) поверхностях, которые могут нагреваться в процессе эксплуатации устройства (кухонные плиты и т.д.)!
- соблюдайте минимальную дистанцию 10 см до стен и нагреваемых поверхностей;
- эксплуатация и хранение устройства при температурах ниже 0°C способны привести к разрушению устройства;
- сетевая вилка должна быть всегда легкодоступна;
- недопустимо нагревать, ломать, резать или каким-либо иным способом повреждать сетевой шнур – это может привести к травмам и авариям!
- не позволяйте сетевому шнуру свисать до пола (**ВНИМАНИЕ:** о сетевой шнур можно споткнуться и получить травму, это также может привести к падению кофеварки!);
- недопустимо перемещать и вообще тянуть устройство за сетевой шнур.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- дети (и взрослые, не ознакомившиеся с данным руководством) не должны эксплуатировать устройство;
- устройство является источником потенциальной опасности для детей. Если устройство остается без присмотра, оно должно быть выключено;
- не храните упаковку в пределах досягаемости для детей;
- не направляйте поток пара или горячей воды на себя или других людей: это может привести к ожогам!
- не допускайте попадания каких-либо предметов в устройство при его открытии: это может привести к поражению электрическим током и/или короткому замыканию!
- даже не пытайтесь вынимать вилку из розетки мокрыми (влажными) руками или стоя на полу с мокрыми ногами! Не дергайте за сетевой шнур!
- **ВНИМАНИЕ:** пар, горячая вода, а также прикосновения к трубке для их подачи могут стать причиной ожогов!

## **НЕИСПРАВНОСТИ:**

- не эксплуатируйте устройство при возникновении неисправностей или хотя бы даже появлении подозрений на них, например, после падения;
- ремонт устройства должны производить сертифицированные специалисты, имеющие необходимую квалификацию и подготовку;
- не пытайтесь эксплуатировать устройство с неисправным сетевым шнуром: это может привести к поражению электрическим током и короткому замыканию!
- выключайте кофеварку перед открытием сервисной дверцы. В противном случае возможны ожоги!

## **ЧИСТКА/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ:**

- перед чисткой устройства отключите его от сети и дождитесь охлаждения;
- не допускайте попадания на устройство воды. Не опускайте устройство в воду;
- не сушите детали устройств в обычной или микроволновой печи.

## **ЗАПЧАСТИ:**

Для Вашей же собственной безопасности используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.

## УТИЛИЗАЦИЯ:

- упаковочные материалы допускают вторичную переработку;
- отсоедините устройство от электрической сети и разрежьте сетевой шнур;
- отправьте устройство в центр утилизации или поступите с ним так, как того требует экологическое законодательство вашей страны.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### 1. Подготовка к работе

	<p>Заполните бункер для кофе зернами</p>
	<p>Наполните бункер водой</p>
 <p>см. пластинку на устройстве</p>	<p>Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую сеть</p>

### 2. Заполнение внутреннего тракта водой

**ВНИМАНИЕ!** Цикл заполнения внутреннего тракта водой необходимо производить перед первым запуском, после длительного перерыва в работе, а также после опустошения бункера для воды. Данную процедуру необходимо производить каждый раз после появления на дисплее сообщения «VENTILATE».



Установите большую емкость под краном.



Включите устройство в сеть.  
Сетевой выключатель расположен на задней стенке устройства.



Откройте регулятор подачи воды. Дождитесь появления равномерного потока горячей воды.

### 3. Индикаторы



**Мигающие:** устройство подготавливается к работе (прогревается).

**Горящие:** свидетельствуют о готовности к работе.

**ВНИМАНИЕ!** После длительных перерывов в работе необходимо перед началом эксплуатации заполнить внутренний тракт водой.

## НАСТРОЙКА

(производится при необходимости)

### Регулировка степени помола

(производится только при включенной кофемолке)

Изначально кофемолка установлена на средний уровень помола. Рекомендуется устанавливать значение 8 (или в пределах диапазона 6...12).



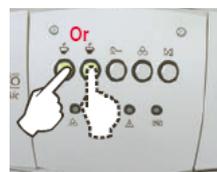
Если кофе будет готовиться слишком...

**быстро:** установите более мелкий помол;

**медленно:** установите более грубый помол.

### Объем кофе

1. Установите чашку под краном.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку приготовления напитка (эспрессо или кофе).



3. Отпустите кнопку после получения необходимого количества напитка.
4. В дальнейшем кофеварка будет готовить напиток именно с таким количеством воды.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



### Для моделей, снабженных модулем SBS

SBS (Saeco Brewing System) – система изменения крепости кофе за счет изменения давления приготовления в центральном устройстве. Чем выше давление, тем крепче напиток. Эта система позволяет готовить напитки различной крепости, не изменяя других параметров приготовления.

Эта гениальная система позволяет одним движением регулятора приготовить все типы кофе (ристретто, эспрессо, кофе-американо). Весь аромат концентрируется в чашке, кофе обладает богатым вкусом и безукоризненной пенкой.

Регулировка может быть произведена и во время приготовления кофе. Изменения вступают в силу непосредственно после их внесения.



Положение регулятора влево, получаемый напиток – Cafe creme (кофе с пенкой). Идеально для приготовления кофе-американо.



Положение регулятора по центру – кофе-эспрессо.

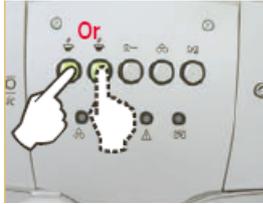


Положение регулятора вправо – крепкий черный кофе.

## ЗЕРНА КОФЕ



1. Установите чашку(ки) под кранами. (Можно использовать чашки разного объема.)
2. При необходимости отрегулируйте высоту кранов в зависимости от объема чашек.



3. Нажмите однократно для приготовления одной чашки и двукратно – для двух.



4. Снимите чашку(ки) с поддона.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы всегда получался вкусный, ароматный кофе с золотистой пенкой рекомендуется:

- использовать сорта или букеты кофе специально предназначенные для автоматических эспрессо-кофеварок;
- подбирать оптимальную степень помола.

## МОЛОТЫЙ КОФЕ



1. Установите чашку под краном.
2. При необходимости отрегулируйте высоту модуля в зависимости от высоты чашек.



3. Нажмите кнопку выбора напитка из молотого кофе.



4. Заполните бункер порцией молотого кофе.

### **ВНИМАНИЕ!!!**

- Нельзя одновременно использовать более одной порции.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИМЫЙ КОФЕ!



5. Нажмите однократно на кнопку выбранного напитка.



6. Снимите чашку с поддона.



При желании можно добавить в напиток взбитое молоко.

## КАППУЧИНО



1. Заполните чашку на треть холодным молоком.



2. Подготовка к получению пара:  
– слейте небольшое количество воды;  
– закройте регулятор.



3. Установите чашку с молоком под трубкой для пара.  
– Поднимите чашку (чтобы трубка на 3-4 см опустилась в молоко).  
– Откройте регулятор пара.



4. Плавнo перемещайте чашку как показано на рисунке. Перемещайте чашку до получения молочной пенки необходимого количества и качества.



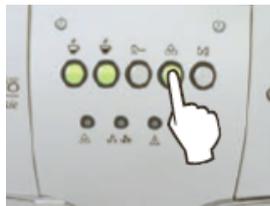
5. Закройте регулятор пара. Молочная пенка готова.



6. Протрите трубку влажной тканью и удалите остатки молока. Остатки молочной пенки впоследствии удалить будет значительно труднее, поэтому протирайте трубку сразу после использования.

**ВНИМАНИЕ!** После получения пара нажмите кнопку «Вода» и слейте около одной чашки горячей воды, что снизит температуру воды до рабочей.

## ГОРЯЧАЯ ВОДА



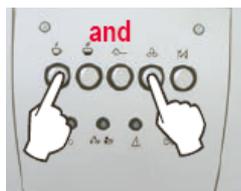
1. Установите чашку под трубкой выдачи воды
2. Нажмите кнопку горячей воды.
3. Поверните регулятор подачи воды.
4. Налейте необходимое количество воды и закройте регулятор подачи воды
5. Снимите чашку.
6. Нажмите кнопку горячей воды для возврата в нормальный режим работы.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ

### ПЕРЕХОД В РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ



1. Отключите кофеварку сетевым выключателем.



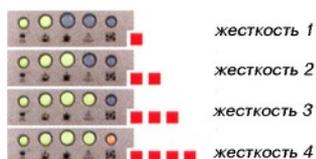
2. Для запуска режима программирования нажмите и, удерживая одновременно первую и четвертую кнопки (см. рис.), включите кофеварку сетевым выключателем.

### Определение жесткости воды

Опустите тестовую ленту на одну секунду и снимите показания через минуту.



Нажимайте кнопку ...



... до установки соответствующих значений

### Подготовка тракта



Нажмите кнопку

Сразу после включения кофеварки немного воды будет слито на поддон.



Функция активна

## Смачивание кофе



Нажмите кнопку

Порция кофе сначала слегка смачивается и затем, после короткой паузы, готовится!

(Смачивание кофе перед приготовлением позволяет получить более ароматный напиток.)

## ВЫХОД ИЗ РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ



Выключите кофеварку...



...и включите снова, после чего внесенные изменения вступят в силу.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Удаление накипи рекомендуется проводить в специализированном сервисном центре. Если по каким либо причинам Вы не можете произвести чистку в сервисном центре, воспользуйтесь хорошим специальным средством для чистки от накипи для эспрессо-кофеварок (в котором указывается, что оно не агрессивно к алюминиевым компонентам)

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ (автоматическое)

**ВНИМАНИЕ!** Удаление накипи необходимо производить каждые 3-4 месяца или после загорания соответствующего индикатора.



- Для удаления накипи убедитесь, что кофеварка включена и нормально функционирует.
- Используйте нетоксичные, безопасные и промышленно изготавливаемые средства для удаления накипи.

- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УКСУС** (это может привести к повреждению устройства)!
- Обязательно прочтите инструкцию производителя средства для удаления накипи!
- Если в процессе удаления накипи устройство будет отключено от сети, процедура удаления будет продолжена после включения.
- В процессе удаления накипи устройство автоматически останавливает свою работу через заданные интервалы.

## Подготовка

1. Установите большую емкость под трубкой для горячей воды/пара.
2. Приготовьте раствор для удаления накипи в соответствии с инструкцией производителя и налейте его в бункер для воды.

## Удаление накипи

(Длительность процедуры: около 45 мин.)

3. Нажмите и удерживайте кнопку  около 5 секунд.

4. Откройте регулятор горячей воды

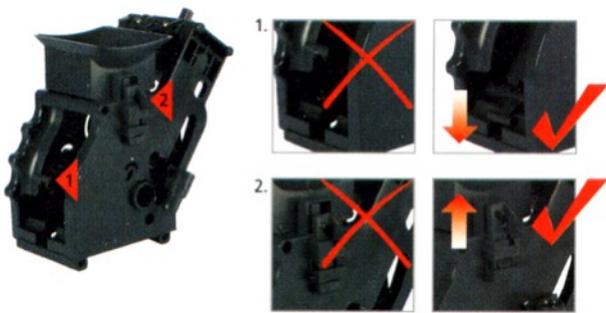


5. Как только все индикаторы  начнут мигать – закройте регулятор

## Промывка

6. Сполосните бункер для воды и заполните его водой.
7. Откройте регулятор горячей воды и слейте всю воду.
8. Закройте регулятор.

## ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Отсутствует индикация</b> (Устройство не подключено к сети)	– Включить сетевой выключатель – Проверить сетевой кабель и вилку
<b>При выборе молотого кофе вместо кофе льется вода</b>	– Насыпать молотый кофе
<b>Кофе недостаточно горяч</b>	– Предварительно подогреть чашки – Возможно, загрязнен рабочий блок – Удалить накипь при необходимости
<b>Отсутствует горячая вода/пар</b> (Забита трубка для горячей воды/пара)	– Прочистить трубку иголкой (при выключенном устройстве и закрытом регуляторе горячей воды/пара)
<b>Устройство прогревается слишком долго. Нет или наливается мало воды</b>	– Удалить накипь
<b>Рабочий блок не снимается</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закройте сервисную дверцу</li> <li>2. Включите устройство</li> <li>3. Рабочий блок будет разблокирован</li> <li>4. Выполните инструкции, изложенные ниже в разделе очистки рабочего блока</li> </ol>
<p><b>Рабочий блок невозможно установить в устройство</b></p> <p>Соберите рабочий блок как показано на рисунке →</p>	

**Устройство не начинает работу**  
Возможные причины изображены на рисунке:



Удалите накипь

Слишком высокая температура: сливайте горячую воду до тех пор пока...



Необходимо наполнить бункер для воды

Заполните внутренний тракт водой (см. соответствующие инструкции)

Заполните бункер для кофе зернами

Освободите бункер для кофейного жмыха (только при ВКЛЮЧЕННОМ устройстве выбрасывать жмых не менее 10 сек)

Правильно установите рабочий блок, поддон и бункер для жмыха. Закройте сервисную дверцу

Кофемолка (двигатель) заблокирована.  
→ Обратитесь в сервисную службу

## ЧИСТКА

Для чистки устройства используйте мягкие, неабразивные чистящие средства

- Чистку устройства производите только после выключения устройства и отсоединения сетевого шнура от сети.
- После споласкивания деталей не используйте для сушки сушильные шкафы и микроволновые печи.

### Корпус

Протирайте мягкой влажной тканью

### Бункер для кофе, поддон

Промойте под проточной водой

### Бункер для воды

Промойте под проточной водой

Снимите фильтр в бункере для воды и сполосните отдельно. Установите его на место, слегка надавливая и прокручивая.



## Рабочий блок

Чистите еженедельно.

Никогда не мойте рабочий блок в моющих автоматах.

Откройте сервисную дверцу.



Снимите поддон с решеткой, вылейте воду с поддона и вымойте его.



Снимите бункер для жмыха, удалите жмых и очистите его.



Чтобы снять рабочий блок, нажмите кнопку «PUSH».



Промойте все детали под холодной проточной водой, без применения моющих средств, и тщательно просушите. Очистите внутреннюю поверхность устройства, высушите его и установите его в кофеварку.

## ВНИМАНИЕ! Не нажимайте кнопку «PUSH»



Установите все компоненты на свои места и закройте дверцу.



Снимите модуль подачи кофе и промойте его в воде.



Снимите трубку для горячей воды и очистите ее.